Erich Fromm on Religion (1962)

**Recuperado y traducido de:** <https://www.youtube.com/watch?v=lc8oo8Musk0&ab_channel=Biophily2>

Fragmento de transcripción de una entrevista en Cuernavaca, México.

Entrevistador: Dr. Fromm, hoy en día parece ser que hay un considerable alivio en la tensión entre el psicoanálisis y la religión. Tal vez es menos frecuente que Sigmund Freud sea visto como una suerte de… bueno… de encarnación del anticristo, creo que fue la frase que alguna vez se usó, pero ahora, cabe preguntarnos si ¿realmente es, o para tal caso, si alguna vez fue de algún modo enteramente acertado aseverar que fue un enemigo de la religión?

Erich Fromm: Bien, Sr. Odda, eso es bastante difícil de decir. Podría ser fácil decir que Freud fue un enemigo de la religión, pero realmente la respuesta es menos sencilla si tratamos de comprender de qué tipo de religión estamos hablando. Freud escribió un libro que dedicó casi exclusivamente a la religión al que llamó “el porvenir de una ilusión” y Freud habló ahí sobre cierto tipo de religión que, en realidad, me temo, es un tipo de religión que la mayoría de la gente tiene, en la cual Dios es visto como una figura agrandada del padre, del cual uno espera ayuda si lo necesita, a quien uno agradece si tiene suerte o si es exitoso, pero al cual nadie le importa o muy poco en todo caso. Freud dijo que esta clase de religión es en realidad la repetición de la actitud infantil de una actitud de la niñez en donde la dinámica del padre supone a un niño que aún no confía en sus poderes todavía y que corre a su padre, o bien podríamos decir a su madre, cuando necesita ayuda, pero esto es una ilusión, debido a que de hecho, no hay tal cosa como un padre o una madre; todo lo que tenemos para andar es nuestra propia razón y nuestra propia energía, nuestra propia voluntad y nuestra propia consciencia, y en este pequeño libro “el porvenir de una ilusión” Freud critica la religión desde este punto de vista, y en cuanto a eso concierne, uno podría llamarle un enemigo de la religión, suponiendo que uno cree que aquella fuera la esencia real de las religiones monoteístas.

(…) Bueno ciertamente estaba preocupado lo que esta ilusión hacía a la gente, estaba preocupado con el hecho de que veía que, al apoyarse en tal ilusión, la gente fallaba en desarrollar confianza en su propia razón, confianza en su autonomía para hacer decisiones y seguían, de este modo, comportándose como niños. Pero verá, volviendo a su pregunta de si fue Freud un enemigo de la religión… Yo diría que, en cierto sentido, en primer lugar, Freud estaba involucrado en la tradición religiosa, al menos, en un sentido. Me refiero a su creencia en la verdad, su creencia en la consciencia y la responsabilidad, pero esto no es suficiente. Al discutir sobre religión, Freud no discutió, y me temo que no comprendió, que esta representación empírica de la religión en donde Dios es un padre engrandecido, es ciertamente no sólo la no-esencia de la religión, sino que, de hecho, todo lo contrario de lo que las grandes religiones humanistas monoteístas y no monoteístas enseñan. ¿qué nos enseñan estas? Ellas enseñan en primer lugar que Dios se encuentra fuera de nuestra posibilidad de conocer, que no podemos saber realmente de él, que no debes usar su nombre en vano, que no debes realizar una figura o representación suya, que Dios no es una cosa, ni una persona, sino que Dios es una palabra que usamos para aquello que no podemos comprender y a pesar de ello, es a donde apuntan todos nuestros esfuerzos. En otras palabras, para poner ligeramente de modo distinto, lo que las religiones monoteístas realmente querían decir se ubica en su concepto de Dios, que Dios representa la idea de la verdad y el amor, y que la misión en el mundo de la religión humana no consiste simplemente en creer en tal idea, sino tomárselo seriamente hasta planteárselo como su preocupación más importante y vivir su vida de tal manera que desarrolle su capacidad para el amor y desarrolle su capacidad para razonar: son estas las fundamentales aspiraciones a las cuales su vida está entregada. Freud no veía este lado de la religión, él pertenecía a una tradición racionalista anti-clerical, pero yo no diría que era enemigo de la religión; Yo diría que criticó la presente religión, así en cuanto se halla en la mayor parte de las personas y nuestra labor debería ser la de desarrollar un concepto de la religión que vuelve a sus raíces de su esencia y en este sentido, yo no creo que hubiera un conflicto esencial con Freud, pero quizás podría agregar algo más a esto. Usted hacía mención en su pregunta inicial al hecho de que parece ser que hoy en día hay una significativa tensión entre el psicoanálisis y la religión, y algunas personas estiman que esto es algo muy bueno, pero yo me temo a veces que esto no es algo tan bueno, que a veces, los pastores no tienen suficiente fe en la verdad de la enseñanza religiosa y que el psicoanálisis podría no tener suficiente fe en la eficiencia de la terapia y que, a veces, ellas se juntan con la esperanza cada cual de que la otra pueda remediar los defectos de sus propios procederes. Yo pienso que deberíamos tomar la religión con seriedad y deberíamos caer en la gran importancia de tener presentes, que lo que hoy en día se alaba como una resurrección de la religión, no es otra cosa que la forma más cruda de idolatría. Solemos creer que, si hablamos de Dios, estamos hablando realmente de Dios, pero si uno habla de Baal o Astarte, o cualquier otro ídolo pagano, estamos hablando de un ídolo. El nombre no es lo que importa, lo que es relevante es que el descubrimiento total y la idea evolutiva del monoteísmo fue el de elegir un objeto de adoración para el cual no hay límites, que no es una cosa, y estamos hoy en día en gran peligro de venerar un Dios en cuanto un ídolo, y en adición, lo queremos hacer socio de nuestros negocios y quizás, también, en el gobierno. Y me temo mucho, que también en el gobierno.

Interviewer: Dr. Fromm, today there seems to be a considerable easing of the tension between psychoanalysis and religion its perhaps less frequently that Sigmund Freud is viewed as a kind of well incarnate antichrist I believe was the phrase used once but is it now or for that matter was it ever entirely accurate to say that he was an enemy of religion?

Fromm: Well, Mr Odda, that is way difficult to say. It would be easy to say Freud was an enemy of religion but really the answer is less easy if try to understand what kind of religion are we talking about. Freud wrote a book which dealt with religion almost exclusively which he called the future of an illusion and Freud there spoke about a certain type of religion which in fact am afraid is a kind of religion most people have in which god is seen as an enlarged father figure of whom one expects help if one is in need whom one thanks if one is lucky or successful but about whom one cares very little otherwise. Freud said that this kind of religion is actually only the repetition of the infantile attitude of the attitude of the childhood father the child who does not trust is old powers yet and who runs to father or we might even say to mother when it is in need of help, but this is an illusion because in fact there is no such father or no such mother that all we have to go by is our own reason our own energy our own willpower and our own conscience and in this little book the future of an illusion, Freud criticized religion from this standpoint and as far as that is concerned one might call him an enemy of religion provided one believes that that is the true essence of monotheistic religion.

I: bla bla bla

F: (…) Well indeed he was concerned what this illusion did to people, he was he concerned with the fact as he saw it that by relying on this illusion people fail to develop confidence in their reason confidence in the autonomy of their own decisions and go on behaving like children but you see to come back to your question was Freud an enemy of religion I would have to say that in a certain sense in the first place Freud was in the religious tradition in one respect at least, namely in his belief in truth in his belief in conscience and responsibility but that is not enough. In discussing religion, Freud did not discuss and am afraid he did not understand that this empirical picture of religion in which god is an enlarged father is indeed not only not the essence but actually the contrary of what the great humanistic monotheistic and non-monotheistic teach. What did they teach. They taught in first place that god is unknowable, that you must not use god´s name in vain, that you must not make a picture of god, that god is not a thing and god is not a person but god is a word for that which we do not understand and yet which is the aim of all our strivings in other words to put it slightly differently, what monotheistic religion really meant was in his concept of god, that god represented the idea of truth and of love and that man´s religious task in the world was not simply to believe in such an idea but to take it seriously to have it as his ultimate concern and to live his life in such a way that to develop his capacity for love and to develop his capacity for reason. The main aims to which his life is devoted. Freud did not see this side of religion, he was in an anti-clerical tradition of rationalism but I would not say that Freud was an enemy of religion I would say he criticized the current religion as it is to be found in most people and our task would be to develop a concept of religion which goes back to its roots to its essence and in this respect, I do not think that there would be an essential conflict with Freud, but perhaps I could say one more word here. You mentioned the fact in your question at the beginning that it seems that today there is a good deal of tension between psychoanalysis and religion and some people think that is a very good thing but I am afraid sometimes that this is not such a good thing, that sometimes the ministers don’t have enough faith in the truth of the religious teaching and the psychoanalyst might not have enough faith in the efficiency of their therapy and that sometimes they get together each hoping that the other one would remedy the defects of his own procedure. I think we should take religion seriously and should see that a great deal of what is today praised as religious revival is nothing but the crudest form of idolatry. we think if we speak of god we speak of god but if one speaks of Baal or Astarte or any other heathen idol we speak of an idol, the name doesn’t matter, what matters is that the whole discovery and their evolutionary idea of monotheism was to choose as an object for worship that which is not limited which is not a thing and we are today in the great danger of worshiping god as an idol and in addition to make him a partner in business and in government perhaps and in government I am afraid so too.

I: (blab la bla (….)